

Expressions et locutions courantes

NB : les expressions sont accordées à la 3^{ème} personne du singulier, masculin

il a confirmé la nouvelle	أكد صحة الخبر	Il lui a coupé la parole	قطع عليه الكلام
il a présenté un démenti catégorique	قدم تكذيباً قاطعاً	il lui a posé une question embarrassante	وجه إليه سؤالاً محرجاً
il a démenti la nouvelle	قام بتكذيب الخبر	il lui a posé une question inattendue	طرح عليه سؤالاً غير متوقع
il a objecté en disant	اعترض على ذلك قائلاً ...	il lui posa une question embarrassante	توجه إليه بسؤال محرج
il a rempli le formulaire	ملاً الاستمارة	il lui a demandé de répondre clairement	طلب منه أن يجيب بوضوح
Je soussigné...	أنا الموقع أدناه	il a commenté la nouvelle	علق على الخبر
Je sus cité...	أنا الموضح اسمي أعلاه	il a ajouté en disant	أضاف قائلاً
J'atteste de l'exactitude des renseignements donnés plus haut	أقر بصحة المعلومات الواردة أعلاه	une déclaration a été faite par	صدر بيان عن
il avait déjà....	سبق له أن (فعل)	une annonce a été publiée sur	نشر إعلان عن
il a adressé une sévère accusation à l'encontre de	وجه تهمة قاسية إلى	il a publié une déclaration sur	قام بنشر تصريح عن
il a lancé des accusations graves à l'encontre de	قام بتوجيه اتهامات شديدة إلى	il lui a fait une réponse catégorique	رد عليه بجواب قاطع
il a exprimé ses réserves à ce propos	عبر عن تحفظه عما قيل في هذا الشأن	il a répondu clairement	أجاب بوضوح
il lui a adressé un dernier avertissement	وجه إليه إنذاراً نهائياً	il lui a adressé une demande écrite	وجه طلباً خطياً
il lui a adressé un message de soutien	بعث إليه برسالة تأييد	il a publié une lettre ouverte	نشر رسالة مفتوحة
il a exprimé son entier soutien pour	عبر عن مساندته الكاملة لـ	il a posé une question déplacée	طرح سؤالاً في غير محله
il a demandé avec insistance une clarification de la position officielle	طالب بالحاح بتوضيح الموقف الرسمي	il a formulé une objection sans fondement	قدم اعتراضاً لا أساس له
il a insisté dans sa demande de connaître les raisons de cette décision	ألح في طلبه معرفة أسباب هذا القرار	il a lancé des accusations sans fondement	وجه اتهامات لا أساس لها من الصحة
il reposé la question	أعاد السؤال ثانية	il a commenté en disant	علق على ذلك بقوله ...
le porte-parole a réaffirmé que	أكد الناطق أن	idem	عقب على ذلك قائلاً ...